ANO III FEVEREIRO - 1952 Nº 20

O Pato Donald

REVISTA MENSAL DE GRANDES HISTORIETAS DE WALT DISNEY

Cr$ 3.00

3 DECADES OF SCANS PRESERVED * ESQUILOSCANS *

A GIBITECA

PHEL

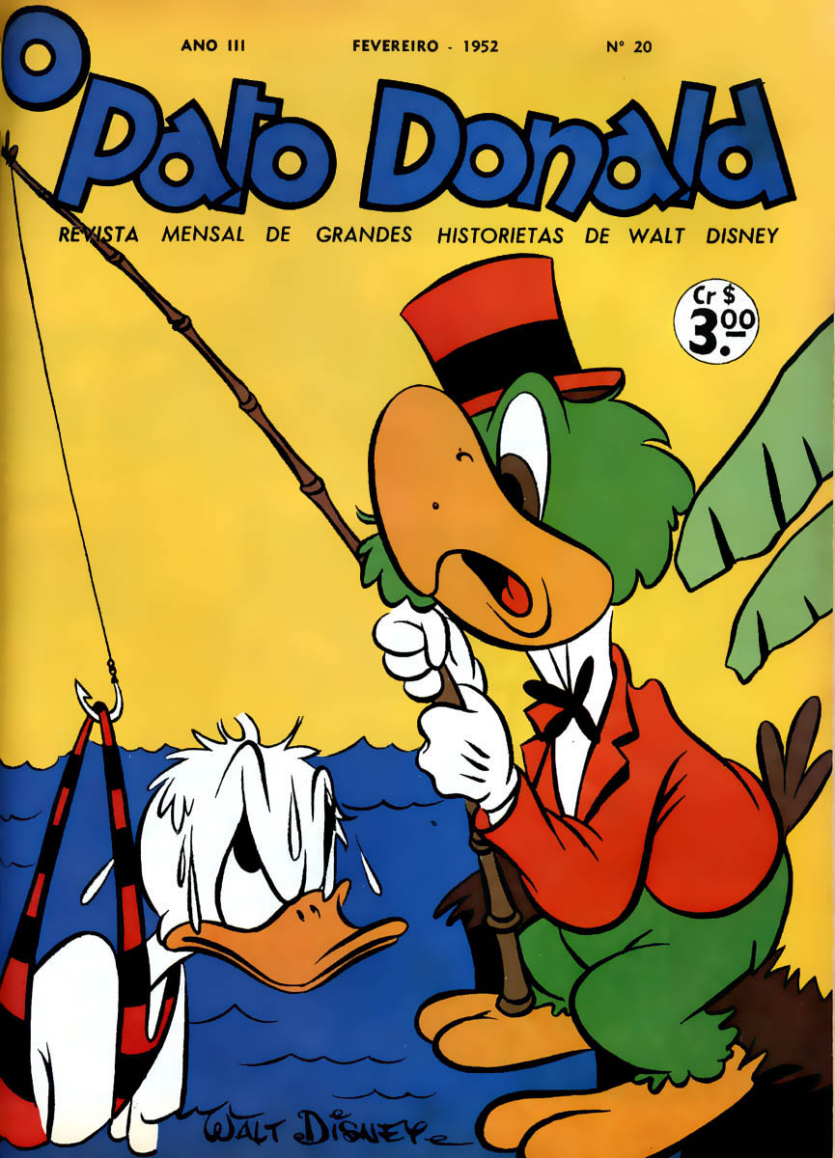
WALT DISNEY

ANO III FEVEREIRO - 1952 Nº 20

O Pato Donald

REVISTA MENSAL DE GRANDES HISTORIETAS DE WALT DISNEY

Cr$ 3.00



RESUMO DA PARTE JÁ PUBLICADA

DONALD DISFARÇA-SE DE MAGO PARA CONSEGUIR MIL CRUZEIROS DOS SEUS SOBRINHOS, MAS O DINHEIRO VAI PARAR ÀS MÃOS DE SEU MAMO ZÉ GARGANTA. MARGARIDA ESPERA A QUANTIA PARA LEVAR A UMA CRECHE. MAS OS SOBRINHOS RECUPERAM O DINHEIRO E ENTREGAM-NO A MARGARIDA. TERMINADA A AVENTURA, DONALD ESTÁ AGORA ASSUSTADO COM OS CONSTANTES ASSALTOS ÀS CASAS DA VIZINHANÇA...

MOVENDO QUALQUER DÊSTES FERRINHOS, PODERÁ FAZER QUALQUER COMBINAÇÃO PARA ABRI-LO.
FAREI UMA LINDA COMBINAÇÃO DE NÚMEROS!

Copyright 1962 Walt Disney Productions
(CONTINUA NA PRÁG. 35)

Atenção!
O Pato Donald
Semanal
A PARTIR de
ABRIL

QUE VIDA ABORRECIDA! NEM UMA AVENTURA!
DEIXE DE RESMUNGAR, AVENTUREIRO!
NÃO COMPREENDE QUE JÁ É TEMPO DE ASSENTAR CABEÇA? NÃO VAI PASSAR A VIDA TÔDA DE AVENTURA EM AVENTURA!
ALÉM DISSO, SE QUER DISTRAIR-SE, PROCURE TRABALHO!
DE QUE?
PODERIA TOMAR PARTE NO CONCURSO DE PERGUNTAS DA RÁDIO CONFUSÃO.

O VENCEDOR SERÁ O QUE RESPONDER CERTAS TRÊS PERGUNTAS. DARÃO UM EMPRÊGO E ÊLE PODERÁ SER SEU, MICKEY.
VOCÊ É TÃO INTELIGENTE QUE ESTOU CERTA DE QUE VOCÊ VENCERÁ, MICKEY...
POR QUE NÃO DECIDE EXPERIMENTAR?
BEM, JÁ QUE VOCÊ ME ACHA INTELIGENTE..

ENCANTADO COM AQUELE ELOGIO, MICKEY RESOLVE TRABALHAR, AINDA QUE LHE SEJA DIFÍCIL RESIGNAR-SE A ISSO
QUERIDA NOIVA, CUMPRIREI O SEU DESEJO!
SE QUISER PODE ACOMPANHAR-ME ATÉ A ESTAÇÃO.
SIM. VOU COM VOCÊ!
SINTO MUITO, SENHOR, MAS JÁ SOOU O GONGO E PASSOU-SE O MINUTO!
BEM.

QUE VENHA OUTRO! AGORA É O RATO MICKEY!
DE QUE SE OCUPA VOCÊ, AMIGO MICKEY?
DE ASPIRANTE...
... ASPIRO GANHAR UM EMPRÊGO, RESPONDENDO ÀS SUAS PERGUNTAS.
ESTÁ PRONTO PARA A PRIMEIRA PERGUNTA?
SIM. PODE FAZÊ-LA SEM MÊDO!

Copyright 1952 Walt Disney Productions

QUE É UMA EMA? PEIXE, AVE OU INSTRUMENTO MUSICAL?
É UMA AVE PARECIDA COM O AVESTRUZ!
MUITO BEM. ONDE SE PODE ENCONTRÁ-LA?
NOS PROBLEMAS DE PALAVRAS CRUZADAS!
BEM, DIGA-ME AGORA, DE QUANTAS MANEIRAS...
... USA-SE ÁGUA EM UMA GRANJA?
SETE!
PARA LAVAR, PARA REGAR...
SÃO DUAS. E O RESTO?
... PARA REGAR, PARA OS CAVALOS, VACAS, OVELHAS, CÃES E PORCOS!
AGORA, TERÁ DE RESPONDER A ÚLTIMA PERGUNTA DE OLHOS VENDADOS!
OUVIRÁ UMA SÉRIE DE BARULHOS E TERÁ DE DIZER O QUE OS PRODUZIU.
ALGUÉM CRÊ, POR ACASO, NUM INSTRUMENTO ESQUISITO E...
PLUNK
KLUNK
PLANG
ISSO É UM KILÓRGÃO, UM INSTRUMENTO MUSICAL ANTIGO COMPOSTO DE...
ESTÁ CERTO! NÓS, QUE ESTAMOS DESEMPREGADOS, O TOCAMOS E VIEMOS PROCURAR EMPRÊGO!
EU... NÃO SEI O QUE FAZER, POIS ISSO NÃO ESTAVA NO PROGRAMA...
MAS, O CASO É QUE ACERTEI, NÃO?
BEM, NÃO TENHO OUTRO REMÉDIO SENÃO DAR-LHE O PRÊMIO. É UM EMPREGO DE OFFICE-BOY NUM HOTEL.
CAMAREIRO?
MAS, APESAR DO MODESTO EMPREGO, MICKEY VAI, POIS ESTÁ DISPOSTO A TRABALHAR. E ASSIM NÓS O VEMOS CHEGAR AO HOTEL GARUGA...
VOU PASSAR MUITO BEM AQUI!
HOTEL GARUGA
QUER QUARTO COM BANHEIRO, SENHOR?
NÃO. VIM VER O EMPREGO DE OFFICE-BOY!
E POR QUE NÃO DISSE ANTES? AQUI NÃO SE PERDE TEMPO! BEM, DESÇA COMIGO. TRAGA SUAS COISAS.
E LEMBRE-SE DE QUE AQUI NÃO ADMITIMOS PROTESTOS, POIS ÉSTE É O HOTEL GARUGA!
BEM, VOU COMEÇAR BEM. SEI QUE AQUI GOSTAM QUE SE FAÇAM AS COISAS DE REPENTE E...
2

Copyright 1952 Walt Disney Productions

EPA!
IDIOTA! NÃO ENXERGA?
COMECEI MAL!
SAIBA QUE ÊSSE NÃO É UM HÓSPEDE E...
... SIM, O DONO DO HOTEL!
SERÁ MELHOR IR PEDIR-LHE DESCULPAS.
BOM DIA... CREIO TÊ-LO VISTO ANTES...
SIM, QUANDO TROPECEI COM O SENHOR E LHE DERRAMEI ÁGUA.
QUER DIZER QUE É MEU EMPREGADO AQUI NO HOTEL E EU DE NADA SABIA?
COMO É QUE EU NÃO SEI QUEM TRABALHA PARA MIM?
QUEM ADMITIU UM EMPREGADO TÃO IDIOTA?
NÃO ME ADMITIRAM. ACONTECE QUE...
EU NÃO O EMPREGUEI E NÃO PODE FICAR AQUI!
QUER DIZER QUE DEVO IR EMBORA?
ENTÃO, QUER IR-SE EMBORA, HEIN? POIS NÃO O FARÁ, AMIGUINHO!
ENTÃO, O QUE FAREI?
BEM, PODE FICAR TRABALHANDO AQUI, MAS COMPORTE-SE!
SIM, SENHOR!
(ESTE É UM HÓSPEDE E VOU TRATÁ-LO BEM). BOM DIA, MEU SENHOR.
ANTES DE HOSPEDAR-ME GOSTARIA DE SABER...
...SE CADA QUARTO TEM UM RÁDIO.
CLARO QUE SIM! E BEM SONORO!
GOSTARIA TAMBÉM DE SABER SE AQUI SE ADMITEM CRIANÇAS.
CLARO! AQUI SE DÁ TODA LIBERDADE ÀS CRIANÇAS.
POIS ENTÃO VOU-ME EMBORA, POIS PRECISO DE SOSSÊGO!
VOU TRATAR DE FAZER AMIZADE COM O ENCARREGADO DA CALEFAÇÃO DO HOTEL.
BOM DIA. VIM...
SIM, SIM, JÁ SEI: PROTESTAR, COMO TODOS!
NÃO SE AFOBE! DÊ-ME UM POUCO DE...
DOU NADA! PENSA QUE ESTOU AQUI PARA SERVIR TODO MUNDO?
VOU-ME EMBORA, POIS ESTÁ MUITO QUENTE!
É, HEIN?
3

Copyright 1952 Walt Disney Production

VAMOS VER SE, PELO MENOS, FICO BEM COM ESTA... ÔBA! QUE TAL?
MAL! MAL! PESSIMA MENTE!
PODE-SE SABER POR QUE VAI TÃO MAL?
PORQUE AQUI ME FAZEM TRABALHAR DEMAIS!
SOU A GATA BORRALHEIRA DO HOTEL. ACREDITE-ME!
MAS A BORRALHEIRA CASOU-SE COM UM REI...
POIS EU AINDA NÃO PERDI O "SAPATINHO."
E OS HÓSPEDES DAQUI NÃO DÃO UMA GORJETAZINHA! LEVAM EMBORA AS COLHERINHAS, TOALHAS E TUDO MAIS QUE PUDEREM!
QUE GENTE!
BAH! NÃO POSSO CRER QUE AS PESSOAS QUE SE HOSPEDAM NESTE HOTEL SEJAM TÃO MÁS!
OUÇA: CONSERTE-ME JÁ ÊSTE FERRO DE ENGOMAR.
MAS, NÃO SABE QUE OS HÓSPEDES NÃO PODEM PASSAR ROUPA NOS QUARTOS?
NÃO QUERO PARA PASSAR ROUPA E SIM PARA FAZER UM BIFE DE CHAPA!
E O SENHOR, O QUE TEM?
MANDE PARAR ESSE BARULHO AÍ DO LADO!
VOU JÁ E O SENHOR VERÁ SE CALAM OU NÃO. SÓ FALTAVA ISSO!
PRONTO! DISSE-LHES QUE ERA UM "CARA" MEIO LOUCO QUE NÃO DEVIA SER CONTRARIADO E... CALARAM-SE!
JÁ VÊ QUE NÃO TIVE DE MENTIR MUITO PARA CONVENCÊ-LOS!
DISSE QUE LHE DERAM UM CAFÉ MUITO FRACO, SENHORA? MANDAREI OUTRO IMEDIATAMENTE!
OUTRA VEZ? ANTES DISSE QUE O CAFÉ ERA MUITO FORTE!
VAMOS, VAMOS! PRECISAMOS SATISFAZER OS HÓSPEDES...
OXALÁ AGORA ESTEJA BOM!
PROVE-O, SENHORA.
AH! AGORA, SIM, ESTÁ ÓTIMO PARA TINGIR ÊSTE VESTIDINHO!
ISTO É ABORRECIDO, AMIGUINHO! NÃO HÁ DIVERSÃO NESTE HOTEL!
HÁ BILHAR, PING-PONG E OUTRAS COISAS!
É QUE EU PRECISO DE COISAS EXCITANTES!
PARECE-ME QUE LOGO AS TERÁ.
MAS O SUJEITO ESTÁ TÃO ABORRECIDO QUE NÃO VÊ O QUE SE PASSA EM REDOR E NÃO CAPTA A INDIRETA DE MICKEY.
E QUANDO TEREI ESSAS COISAS EXCITANTES?
4

Copyright 1952 Walt Disney Productions

ASSIM QUE TERMINE DE QUEIMAR SEU ROBE-DE--CHAMBRE!
AH! AH! ATÉ LOGO, SENHOR.
VOU DAR-LHE INSTRUÇÕES ESPECIAIS SÔBRE O QUE DEVE FAZER HOJE.
QUARTO 313 VAI PESCAR: DAS 9 ÀS 12 LEVÁ-LO-Á DE BARCO PELO LAGO. DEPOIS O DO QUARTO 410-B À COVA DA ÁGUIA...
MAS, COMO FAREI, ENTÃO, O MEU TRABALHO HABITUAL?
HOJE VOCÊ NADA TEM A FAZER. É O SEU DIA DE FOLGA.
E AQUI VEMOS O POBRE MICKEY, ACOMPANHANDO EM SUA VIRGEM DE PESCA, O CLIENTE MAIS PRETENSIOSO DO HOTEL.
DISSERAM-ME NO HOTEL QUE AQUI HÁ OS MELHORES LUGARES DE PESCA, E AI DE VOCÊ SE NÃO ME GUIAR BEM!
LEVE-ME PARA O LOCAL MAIS PROFUNDO, PORQUE A PESCA PEQUENA NÃO ME INTERESSA!
ALTO! PONHA A MELHOR ISCA E TRATE DE PESCAR COISA QUE PRESTE!
BEM... QUER FAZER O FAVOR DE DIZER SE DEVO PESCAR MACHOS OU FÊMEAS?
DEPOIS, MICKEY PASSA MAU BOCADO COM OUTRO HÓSPEDE
EI! NÃO CAIA! MINHA EQUIPAGEM VALE CEM MIL CRUZEIROS!
POR QUE O SENHOR NÃO A LEVA, ENTÃO?
SIM! SIM, CREIO QUE SERÁ MELHOR.
AH! QUE PÊSO TIRA DE CIMA DE MIM, LEVANDO TUDO ISSO!
EU LEVAREI A MÁQUINA E VOCÊ O RESTO!
MAS É CLARO QUE ÊSSE DIA SERÁ PARA MICKEY O MESMO QUE UMA SEXTA-FEIRA 13.
E AGORA TENHO DE IR AO LOCAL MAIS ALTO DÊSTES ARREDORES MOSTRAR A ESTAS ROMANTICONAS O PÔR DO SOL!
OH! QUE ESPETÁCULO VEREMOS!
OH! POR QUE ÊSSE SOL SE ESCONDE? SERÁ QUE POR TER VISTO A CARA DELAS?
OUVIU, ROSAURA? UMA INSOLÊNCIA OU MEUS OUVIDOS SE ENGANARAM?
RAIOS E TROVÕES! ISTO REQUER UM CASTIGO!

Copyright 1952 Walt Disney Productions

DE REPENTE, CAÍ UM AGUACEIRO QUE APAGA O FUROR DAS SENHORAS.
MAS OS DISSABORES NÃO TERMINAM AÍ, QUANDO CHEGA UM NOVO HÓSPEDE COM VALISES E LHE PERGUNTA...
PAGAM-LHE BEM AQUI, RAPAZ?
SIM!
ENTÃO NÃO PRECISA DESTA GORJETA QUE VOU ECONOMIZAR.
QUE AZAR! AQUI SÓ APARECEM CARADURAS!
QUE ESTARÁ ESPIANDO ÊSSE AÍ?
MAIS UM CARADURA!
VOU SURPREENDER ÊSTE CURIOSO!
MAS QUEM RECEBE A SURPRESA É MICKEY
EPA! É DA POLÍCIA.
NÃO ESTRAGUE MEU TRABALHO DE INVESTIGAÇÃO, AMIGUINHO!
BUUA!
QUE DIABO É ISSO? VOU VER!
FOI POR ALI!
HO! HO! HO!
QUE HOUVE, PATRÃO?
ESTÁ ÊLE OUTRA VEZ AQUI?
NÃO HÁ MEIOS DE TIRAR ÊSSE "CARA" DAQUI?
MICKEY FICA TÃO INTRIGADO QUE RESOLVE INTERROGAR O PRÓPRIO DETETIVE, E QUANDO O ENCONTRA...
PODE-SE SABER O QUE ESTÁ INVESTIGANDO?
NESTE HOTEL HÁ GATO ESCONDIDO!
COMO? MAS, QUEM É VOCÊ?
E, ANTES DE MAIS NADA, QUEM É VOCÊ?
TRABALHO AQUI. MAS, PODE-SE SABER O QUE VOCÊ FAZ AQUI?
NÃO AMOLE! FORA!
6

Copyright 1952 Walt Disney Productions

O DONO DO HOTEL, NA MOCIDADE, DEVE TER SIDO UM CRAQUE DE FUTEBOL.
E AI DE VOCÊ SE VOLTAR A ESTE HOTEL!
É UM DETETIVE DE MEIA-PATACA. TRABALHA NO HOTEL DA FRENTE, MAS PARECE QUE LÁ NÃO HÁ MUITO TRABALHO...
... E VEM "INVESTIGAR" AQUI! BOLAS!
TÔDA VEZ QUE ÊLE VEM, FICO DOENTE!
SLAM!
SERÁ TÃO IMBECIL COMO DIZ O PATRÃO? QUEM SABE...
O PATRÃO O BOTOU FORA, A PONTAPÉS!
BEM FEITO!
É O TIPO MAIS REPULSIVO QUE JÁ VI!
POR QUE O ODEIAM TANTO? COMEÇO A TER PENA DÊLE!
VOU DAR UMA ESPIADA NO QUARTO QUE O DETETIVE ESTAVA VIGIANDO.
TALVEZ SEJA UMA BOBAGEM, POIS ÊSTE QUARTO ESTÁ VAZIO HÁ VÁRIAS SEMANAS.
QUE FAZ AQUI? QUEM MANDOU REVISTAR QUARTOS VAZIOS?
BEM...
POIS AGORA É MEU! E VOCÊ VÁ CUIDAR DO SEU TRABALHO!
SIM... SIM, SENHOR! (ALGO NÃO ESTÁ CERTO AQUI...)
VEJA MINHA CONTA! QUERO IR-ME DAQUI!
HÁ FANTASMAS NESTE HOTEL!
TALVEZ ALGUM SONÂMBULO, SENHOR!
NÃO ERA UM SONÂMBULO E SIM UM FANTASMA, POIS PASSEI ATRAVÉS DÊLE!
E NÃO ADMITO QUE NENHUM MORTO ZOMBE DE MIM. ABRAÇOS!
QUE HOTEL MAIS ATRAPALHADO! AQUELE DISSE QUE VIU UM FANTASMA!
O DETETIVE ANDA ESPIANDO POR TÔDAS AS FECHADURAS.
7

Copyright 1952 Walt Disney Productions

É COMO O ODEIAM O PATRÃO E O GERENTE! NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE ELE... ZZZZZ... ZZZ...
MIAUUU!
MA...MAMÃE! QUE FOI ISSO?
ISTO ESTÁ CADA VEZ MAIS MISTERIOSO!
VOCÊ OUVIU? ACREDITA EM FANTASMAS?
QUEM É QUE ACREDITA?
SE NÃO ACREDITO NOS VIVOS, COMO VOU ACREDITAR NOS MORTOS? SE É A PRESENÇA DELES...
... AQUI, SIM, CLARO QUE EXISTEM!
BOM DIA, SENHOR!
ÊSSES FANTASMAS... AH! BOM DIA!
QUE HÁ, PATRÃO?
ÊSTE HOTEL ESTÁ ENFEITIÇADO E NÃO SEI QUE FAZER.
POSSO LIVRÁ-LO DÊSSE IMPORTUNO!
REFERE-SE AO DETETIVE QUE VEM ESPIAR AQUI? HUM!
SE FIZER ISSO, TRARÁ A PAZ A ÊSTE HÔTEL!
DEIXE COMIGO, PATRÃO!
COMO? ÊLE AQUI DE NOVO METENDO O NARIZ ONDE NÃO DEVE? AGORA SIM!
QUE SUJEITO INSISTENTE!
QUE FAZ AQUI?
SHIUU! UMA MULHER SUSPEITA ESTÁ...
... SUBINDO NUMA CADEIRA JUNTO À PORTA!
TOME, CURIOSO!
MAS... MAS... QUE HÁ, SENHORA?
NÃO PERMITO QUE ME ESPIEM PELO BURACO DA FECHADURA!
ISTO QUER DIZER QUE O INTROMETIDO VOLTOU!
É MAIS INSISTENTE QUE UMA MOSCA!
É O DETETIVE MAIS FRACASSADO QUE JÁ VI!
NÃO SOU TÃO FRACASSADO NUNCA METO OS PÉS...
MAS EU SIM! TOME!
8

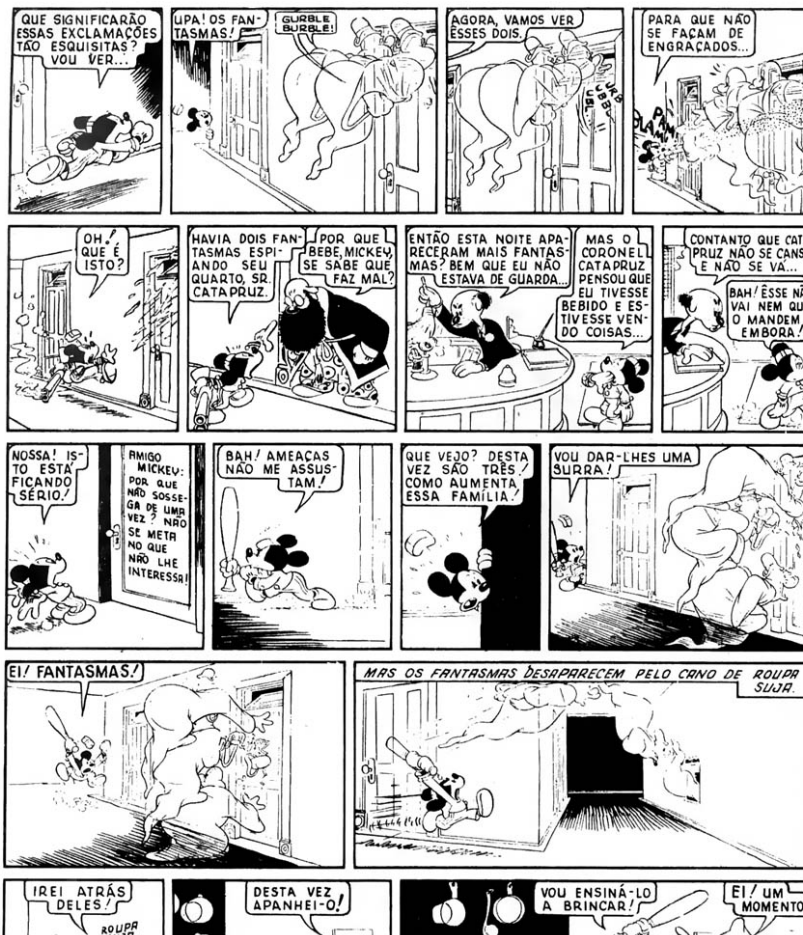
Copyright 1952 Walt Disney Productions

JÁ SEI! ÊSSE DETETIVE FOI CONTRATADO PELO HOTEL DA FRENTE PARA ESPIAR AQUI!
SE NÓS O CONTRATARMOS, ENTÃO PASSARÁ TODO O SEU TEMPO LÁ.
ÓTIMA IDÉIA! VAMOS PROCURÁ-LO E...
PROCURAR ALGUÉM? HOUVE ALGUM RAPTO?
SE É UM ASSASSÍNIO, GUARDE OS CADÁVERES ATÉ A MINHA VOLTA. TENHO DE IR RESOLVER UM CASO URGENTE.
VOCÊ PRESTA ATENÇÃO A ÊSSE MEQUETREFE?
DISSE ALGO, SR. CAREK?
O QUE? SE EU DISSE ALGO? CLARO! VOCÊ SÓ TEM OUVIDOS PARA OUVIR ÊSSE DETETIVE IDIOTA?
CALMA, SR. CAREK. NÃO FIQUE ASSIM!
AFINAL, TODOS PEGARÃO ESSA MANIA E PASSARÃO O TEMPO OLHANDO PELAS FECHADURAS!
EU VOU COMEÇAR LOGO!
ÊSSE MICKEY É UM POBRE OFFICE-BOY E ACREDITA-SE UM GRANDE DETETIVE!
AO VOLTAR, POUCO DEPOIS...
BOP!
QUE FAZIA? ESTAVA ESPIANDO, NÃO É? QUE VIU?
MUITAS ESTRÊLAS AO CAIR!
BEM, CHEGA DE BOBAGENS E PREPARE OS TRÊS MELHORES QUARTOS DO HOTEL PARA UM HÓSPEDE MUITO IMPORTANTE QUE VIRÁ HOJE!
QUEM É?
NÃO É DA SUA CONTA! VAMOS! MEXA-SE!
ESTÁ BEM! ESTÁ BEM! NÃO PRECISA BATER-ME!
VAMOS, MENINO! VENHA LOGO!
AH! DEVE SER O HÓSPEDE IMPORTANTE QUE ESTAVA PARA VIR. VOU CORRENDO.
DING DING DING
ACOMPANHE O CORONEL CATAPRUZ ATÉ SEUS APOSENTOS, 17, 19 E 23!
SIM, SENHOR!
POR AQUI, CORONEL!
ROUPA SUJA
ROUPA SUJA
OLÁ! AQUI HÁ COISA!
PARA QUE É ISSO?
PARA OBSERVAR OS QUARTOS 17, 19 E 23!
OLHE SÓ O QUE ÊSTE DETETIVE INVENTOU PARA ESPIAR TRÊS QUARTOS DE UMA VEZ!

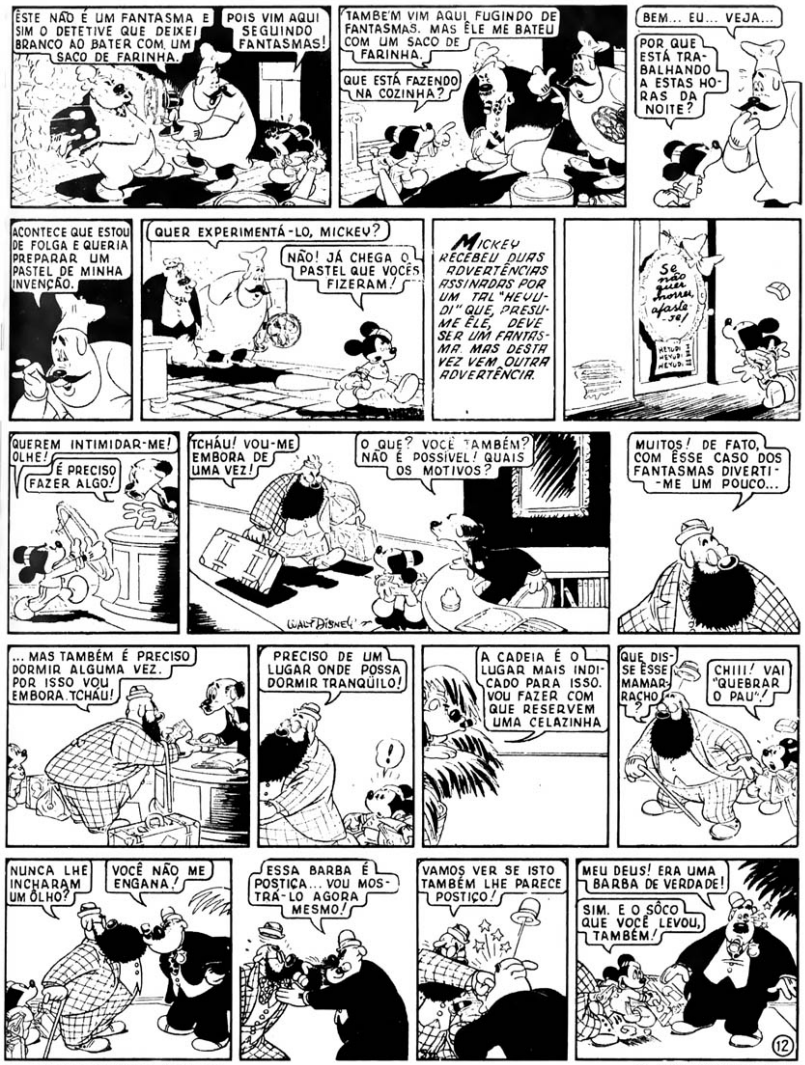
Copyright 1962 Walt Disney Productions

BEM, VOU DORMIR. NÃO POSSO MAIS DE SONO. AAAAAHH!
IAUUUU! OUTRA VEZ ÉS, SE BARULHO?
VOU COMER A ALMA DÊSSE FANTASMA!
MAS...
UH
ULP!
PARE AÍ!
AH! AH! HO! HO!
MAS, VIU O QUE FÊZ, MICKEY?
SIM, O QUE FIZ É DESFAZER A PAREDE. MAS A CULPA É DO FANTASMA!
BEM, CREIO QUE LIQUIDAREI AQUELE FANTASMA. AGORA, VOU DORMIR.
ESPERO QUE NÃO HAJA MAIS NADA...
EI! QUE É' ISSO?
QUEM ME ATIROU ÊSTE LENÇOL?
COMO NÃO VI QUEM O ATIROU?
Mickey: Se aprecia um conselho, não se meta no que não lhe interessa. Eu
FINALMENTE, COMO TUDO PASSA, PASSOU AQUELA NOITE TERRÍVEL E AQUI VEMOS, PELA MANHÃ, MICKEY LEVANDO UM CAFÉ.
PARA O CORONEL CATAPRUZ!
TOMARA QUE NÃO SE TENHA IRRITADO PELO QUE SE PASSOU À NOITE!
OS FANTASMAS NÃO O INCOMODARAM À NOITE, CORONEL?
FANTASMAS COMIGO? ORA, HOMEM!
COMO ESTÁ O CORONEL?
AQUELE NÃO SE ASSUSTA NEM OLHANDO-SE NO ESPÊLHO!
AINDA BEM. TEMI QUE OS FANTASMAS O ESPANTASSEM!
QUE INTERÊSSE TEM ÊLE EM FICAR BEM COM O CORONEL?
HOJE É MINHA VEZ DE FICAR DE GUARDA. AAAH!...QUE SONO!
GURBLE BURBLE GURRR!
10

Copyright 1952 Walt Disney Productions


QUE SIGNIFICARÃO ESSAS EXCLAMAÇÕES TÃO ESQUISITAS? VOU VER...
UPA! OS FANTASMAS!
GURBLE BURBLE!
AGORA, VAMOS VER ÊSSES DOIS...
PARA QUE NÃO SE FAÇAM DE ENGRAÇADOS...
OH! QUE É ISTO?
HAVIA DOIS FANTASMAS ESPIANDO SEU QUARTO, SR. CATAPRUZ.
POR QUE BEBE, MICKEY, SE SABE QUE FAZ MAL?
ENTÃO ESTA NOITE APARECERAM MAIS FANTASMAS? BEM QUE EU NÃO ESTAVA DE GUARDA...
MAS O CORONEL CATAPRUZ PENSOU QUE EU TIVESSE BEBIDO E ESTIVESSE VENDO COISAS...
CONTANTO QUE CATAPRUZ NÃO SE CANSE E NÃO SE VÁ...
BAH! ÊSSE NÃO VAI NEM QUE O MANDEM EMBORA!
NOSSA! ISTO ESTÁ FICANDO SÉRIO!
AMIGO MICKEY: POR QUE NÃO SOSSEGA DE UMA VEZ? NÃO SE META NO QUE NÃO LHE INTERESSA!
BAH! AMEAÇAS NÃO ME ASSUSTAM!
QUE VEJO? DESTA VEZ SÃO TRÊS! COMO AUMENTA ESSA FAMÍLIA!
VOU DAR-LHES UMA SURRA!
EI! FANTASMAS!
MAS OS FANTASMAS DESAPARECEM PELO CANO DE ROUPA SUJA.
IREI ATRÁS DELES!
ROUPA SUJA
DESTA VEZ APANHEI-O!
VOU ENSINÁ-LO A BRINCAR!
EI! UM MOMENTO!

Copyright 1952 Walt Disney Production


ÊSTE NÃO É UM FANTASMA E SIM O DETETIVE QUE DEIXEI BRANCO AO BATER COM UM SACO DE FARINHA.
POIS VIM AQUI SEGUINDO FANTASMAS!
TAMBÉM VIM AQUI FUGINDO DE FANTASMAS. MAS ÊLE ME BATEU COM UM SACO DE FARINHA.
QUE ESTÁ FAZENDO NA COZINHA?
BEM... EU... VEJA...
POR QUE ESTÁ TRABALHANDO A ESTAS HORAS DA NOITE?
ACONTECE QUE ESTOU DE FOLGA E QUERIA PREPARAR UM PASTEL DE MINHA INVENÇÃO.
QUER EXPERIMENTÁ-LO, MICKEY?
NÃO! JÁ CHEGA O PASTEL QUE VOCÊS FIZERAM!
MICKEY RECEBEU DURAS ADVERTÊNCIAS ASSINADAS POR UM TAL "HEVUDI" QUE, PRESUME ÊLE, DEVE SER UM FANTASMA. MAS DESTA VEZ VEM OUTRA ADVERTÊNCIA.
Se não quer ouvir, afaste-se!
HEVUDI HEVUDI HEVUDI
QUEREM INTIMIDAR-ME! OLHE! É PRECISO FAZER ALGO!
TCHÁU! VOU-ME EMBORA DE UMA VEZ!
O QUÊ? VOCÊ TAMBÉM? NÃO É POSSÍVEL! QUAIS OS MOTIVOS?
WALT DISNEY
MUITOS! DE FATO, COM ÊSSE CASO DOS FANTASMAS DIVERTI-ME UM POUCO...
... MAS TAMBÉM É PRECISO DORMIR ALGUMA VEZ. POR ISSO VOU EMBORA. TCHÁU!
PRECISO DE UM LUGAR ONDE POSSA DORMIR TRANQÜILO!
A CADEIA É O LUGAR MAIS INDICADO PARA ISSO. VOU FAZER COM QUE RESERVEM UMA CELAZINHA
QUE DISSE ESSE MAMARRACHO?
CHIII! VAI "QUEBRAR O PAU"!
NUNCA LHE INCHARAM UM ÔLHO?
VOCÊ NÃO ME ENGANA!
ESSA BARBA É POSTIÇA... VOU MOSTRÁ-LO AGORA MESMO!
VAMOS VER SE ISTO TAMBÉM LHE PARECE POSTIÇO!
MEU DEUS! ERA UMA BARBA DE VERDADE!
SIM. É O SÔCO QUE VOCÊ LEVOU, TAMBÉM!
12

Copyright 1952 Walt Disney Productions

ACHO QUE COM ISSO DE FANTASMA ALGUÉM ESTÁ BANCANDO O ESPERTO MAS A VERDADE É QUE, SE CONTINUARMOS ASSIM, ACABAREMOS MORTOS!
MEU HOTEL ABRIRÁ FALÊNCIA, POIS VAI FICAR SEM HÓSPEDES!
AQUI HÁ ALGUMA COISA ERRADA E TEMOS DE FAZER ALGO PARA ACABAR COM ISSO DE UMA VEZ!
QUE PODEREMOS FAZER?
JÁ SEI! TENHO UMA IDÉIA!
ÊSSES FANTASMAS QUEREM DESPRESTIGIAR O HOTEL E AFASTAR OS HÓSPEDES. PERCEBE, PATRÃO?
QUE ACONTECERIA SE O SENHOR, DESSA FORMA, FICASSE ARRUINADO DE REPENTE?
NÃO PODERIA PAGAR A HIPOTECA QUE TENHO SÔBRE A CASA.
AH! VIU? AINDA BEM QUE NÃO SOU DAQUELES QUE FICAM CHUPANDO O DEDO.
POIS BEM: QUEM TEM INTERÊSSE EM FICAR COM O SEU HOTEL?
QUE, EU SAIBA, NINGUÉM. JÁ ESTÁ MUITO DESPRESTIGIADO COM ISSO DE FANTASMAS.
FALHOU ESSA PISTA!
EM TODO O CASO, NÃO ESQUECEREI O NEGÓCIO DA HIPOTECA...
QUE ESTAVA FAZENDO AÍ?
O PATRÃO CHAMOU-ME POR CAUSA DOS FANTASMAS.
É MELHOR QUE CUIDE DE SUAS COISAS E DEIXE O PATRÃO EM PAZ!
NÃO PENSE QUE ÊLE, POR SER MUITO DADO, PODE TOMAR CONFIANÇA.
ESTÁ BEM.
AGORA, LEVE ÊSTE TELEGRAMA AO QUARTO 10.
EI! MICKEY, VENHA CÁ!
SIM, PATRÃO?
NÃO FAÇA CASO DO CAREK, QUE ESTÁ IMPLICANDO SEMPRE!
QUER IR DOMINGO COMIGO VER UMA PARTIDA DE FUTEBOL?
OH! NÃO POSSO!
NÃO? TODOS SE NEGAM! VEJO QUE SOU DESPREZADO!
NÃO SE AFLIJA, SENHOR. NO OUTRO DOMINGO PODEREMOS IR.
13

Copyright 1952 Walt Disney Productions

PARECE-ME QUE OS FANTASMAS ESTÃO DE FÉRIAS.
ZÁS! ÊLES DE NOVO!
AH! AGORA SEI DE ONDE VEIO O BARULHO!
IAUUUU!
ENTÃO, ERA VOCÊ, HEIN?
NÃO TEM VERGONHA DE FICAR ASSUSTANDO OS OUTROS?
ASSUSTAR? ESTOU EXPERIMENTANDO O CANO DE CALEFAÇÃO.
GRITO PELO BURACO AFIM DE VER SE O RUÍDO SAI LÁ EM CIMA.
SE SAIR, ESTÁ TUDO BEM.
ACHO QUE O SENHOR É QUE NÃO ESTÁ BEM.
DE MODO QUE, GRITANDO PELO CANO, VÊ SE ESTÁ ENTUPIDO OU NÃO?
EXATO.
E SE O SENHOR NÃO ESTÁ EM CIMA, COMO SABE QUE A VOZ SAI?
SEMPRE HÁ ALGUM IDIOTA COMO VOCÊ PARA VIR QUEIXAR-SE, E ENTÃO JÁ SEI!
OH! VENCEU-ME!
ÊSSE TIPO SEMPRE ENCONTRA UMA EXPLICAÇÃO ACEITÁVEL, MAS NÃO VOU MUITO COM ÊLE.
VOLTAREI IMPREVISTAMENTE PARA VER O QUE ESTÁ FAZENDO.
OH! AGORA NÃO PODERÁ NEGAR!
VOCÊ OUTRA VEZ AQUI?
APANHEI-O COM A MÃO NA MASSA!
QUE MASSA?
AGORA TERÁ DE EXPLICAR ISTO!
QUE SIGNIFICA ÊSTE DISFARCE DE FANTASMA EM SUAS MÃOS?
MINHA MULHER COMPROU-O PARA IR A UM BAILE DE MÁSCARAS!...
... MAS COMO NÃO GOSTO DE BAILE DE MÁSCARAS...
IA QUEIMÁ-LO, NÃO?
ISSO MESMO! OH! COMO VOCÊ É INTELIGENTE E COMPREENSIVO, MICKEY!
WALT DISNEY
14

Copyright 1952 Walt Disney Production.

HISTÓRIAS COMIGO? SE ÊLE PENSA QUE EU CHUPO O DEDO...
QUE COINCIDÊNCIA! ANTES DE PEGAR O DISFARCE, EU O SURPREENDI DANDO GRITOS DE DEFUNTOS PELOS CANOS.
AH! NOVAMENTE ÊSSES BERROS DE ALÉM-TÚMULO! SÓ QUE OS GRITOS AGORA SÃO MAIS AGUDOS!
UIIIH! UAAAH!
UAAAH!!
OPA! A ENCARREGADA DA LIMPEZA!
LARI! LARA! LARI LARA!
TIRE O CHAPÉU E NÃO SE FAÇA DE LOUCA.
PODE-SE SABER POR QUE GRITAVA COM A CABEÇA DENTRO DO BALDE?
PORQUE SOU LOUCA POR CANTO E TENHO DE PRATICAR CANTANDO DE BALDE, PARA UMA FESTA BENEFICENTE!
E A SENHORA ENTENDEU EM BAIXO DO BALDE!
ALÉM DISSO, PRATICANDO O CANTO COM A CABEÇA EM UM BALDE, NÃO INCOMODO OS VIZINHOS!
ESSA EXPLICAÇÃO PARECE-ME MUITO BEM FEITA... E SUSPEITA!
BEM, SE NÃO QUER ACREDITAR...
BEM, BEM, FAREI DE CONTA QUE ACREDITO.
OOOH! E ISSO? AGORA NÃO TEM DESCULPAS.
QUE ME DIZ DISTO, SENHORA?
É UM DISFARCE DE FANTASMA PARA UM BAILE.
BAH! É A MESMA HISTÓRIA!
SE ÊSTE DISFARCE É SEU, POR QUE O ESCONDEU?
TEMO QUE MEU MARIDO O ENCONTRE, POIS É PARA ÊLE...
E ÊLE NÃO GOSTA DE BAILES À FANTASIA E PERDEU UMA FANTASIA DE FANTASMA QUE EU HAVIA FEITO!
ENTÃO, A SENHORA É A ESPÔSA DO ENCARREGADO DA CALEFAÇÃO?
SIM!
QUE AZAR! QUANDO PARECE QUE VOU ESCLARECER ALGO, LOGO APARECE A EXPLICAÇÃO!
MAS PRECISO PENSAR EM ALGO!
É NECESSÁRIO ESCLARECER O MISTÉRIO DOS FANTASMAS DO HOTEL!
WALT DISNEY
15

Copyright 1952 Walt Disney Productions

SERÁ O CAREK? SERÁ O DETETIVE? ALGUÉM TEM DE SER!
AH! JÁ SEI COMO ESCLARECER ISTO!
CONSULTAREI O REGISTRO DE HÓSPEDES E... VEREMOS!
ESTA NOITE É MINHA VEZ DE FAZER PLANTÃO, NÃO?
SIM, MAS AINDA FALTAM DUAS HORAS PARA A SUA VEZ.
BAH! EU ME ENCARREGO JÁ DO PÔSTO. SINTO-ME BEM DISPOSTO!
COMO QUISER!
BEM DIZEM QUE TODOS OS DIAS NASCE UM TONTO!
VEJAMOS QUE HÓSPEDE VEIO PARA CÁ NO DIA 13 DE MAIO...
HUM! CHEGOU AO HOTEL O CORONEL CATAPRUZ!
OH! NA MESMA NOITE COMEÇARAM A VER-SE FANTASMAS PELOS CORREDORES. QUE COINCIDÊNCIA!
E TÔDAS AS NOITES, ENQUANTO ÊLE ESTEVE AQUI, VIRAM-SE FANTASMAS!
ISTO ESTÁ FICANDO INTERESSANTE! VOU FICAR UM DETETIVE MELHOR DO QUE SHERLOCK HOLMES.
OLÁ! MAIS ISTO? QUANDO SE FOI O CORONEL CATAPRUZ, CHEGOU UM OUTRO TIPO QUE OCUPOU OS MESMOS APOSENTOS.
E ÊSSE HOMEM FOI EMBORA AO CABO DE TRÊS DIAS, ALEGANDO NÃO PODER FICAR NUM HOTEL ONDE VERANEAVAM FANTASMAS!
POR QUE NÃO SUSPEITARAM QUE OS FANTASMAS SE MOSTRAVAM CADA VEZ MAIS QUANDO CHEGAVA UM NOVO HÓSPEDE?
DE REPENTE, UM RUÍDO INFERNAL CORTA BRUSCAMENTE AS DEDUÇÕES DE MICKEY.
VOCÊ É UM ANIMAL E VOU QUEBRAR-LHE A CARA!
VAI QUEBRAR! ATREVA-SE!
WALT DISNEY
A CULPA É SUA!
POR QUE EU CAÍ NA ASNEIRA DE CONTRATÁ-LO?
POR QUE NÃO O FÊZ HÁ TRÊS ANOS? AGORA NÃO ESTARIA NESSA ENCRENCA.
CALE-SE!
QUANDO QUISER OUTRO PONTAPÉ, É SÓ AVISAR-ME!
ENCRENCA?
SEMPRE ESCLARECI MINHAS DÚVIDAS COM LIVROS. APROVEITAREI AGORA!
16

Copyright 1952 Walt Disney Productions

ENTÃO, SE O TIVESSE CONTRATADO HÁ TRÊS ANOS...
... NÃO SE VERIA AGORA NESTA ENCRENCA, HEIN?
E MICKEY FOLHEIA CUIDADOSAMENTE OS LIVROS.
VEJAMOS O QUE SE PASSOU HÁ TRÊS ANOS...
EUREKA! ENCONTREI!
AGORA CONHEÇO O MOTIVO!
DIAS DEPOIS, MICKEY VAI ATÉ UM PÔSTO POLICIAL E LÁ...
O SENHOR É O ENCARREGADO DESTA SECÃO? QUERO SABER SE O É DE VERDADE; NADA DE VIR COM PALESTRA...
SE EU SOU DO PALESTRA? VOCÊ QUER DIZER PALMEIRAS, NÃO?
SIM, EU TAMBÉM SOU DO PALMEIRAS!
AH! ENTÃO É DO MEU CLUBE PREDILETO!
ISSO MESMO!
POIS ENTÃO APERTE AQUI, COMPANHEIRO!
VIVA O PALMEIRAS!
POSSO SERVI-LO, COMPANHEIRO?
SIM. PRECISO DE UMA INFORMAÇÃO.
É ALGO QUE SE PASSOU NO HOTEL GARUFA HÁ TRÊS ANOS.
AH, SIM! LEMBRO-ME BEM. ISSO DEU MUITO QUE FALAR.
SUSPEITARAM DE UM TAL SNICKLEE-FRITZ, NÃO?
ISSO MESMO. SEU APELIDO ERA "O ESCORREGADIO"! MAS, COMO SABE DISSO?
NADA FICOU PROVADO, MAS, TEMPOS DEPOIS, FOI PRÊSO POR OUTRO CRIME.
POIS É ÊSSE RELATÓRIO QUE QUERO VER.
SEGUNDO A INFORMAÇÃO DA PRISÃO, PORTOU-SE MUITO BEM ENQUANTO ESTEVE PRÊSO E PARECE QUE DEDICOU SEU TEMPO A ESPECIALIZAR-SE EM ALGO...
EM QUE?
AO SAIR, DISSE QUE QUERIA SER ATOR E ESPECIALIZOU-SE EM TRANSFORMAÇÕES DO FÍSICO, CONSEGUINDO MUDANÇAS ASSOMBROSAS DE PESSOA.
ISSO COINCIDE COM O QUE EU SUSPEITAVA! É ÊLE QUEM PROCURO!
E O QUE FICOU SENDO ÊSSE HOMEM APÓS SAIR DA PRISÃO?
PARECE-ME QUE VIAJANTE COMERCIAL.
OBRIGADO POR TUDO, AMIGO... TCHAU! E VIVA O PALMEIRAS!
17

Copyright 1952 Walt Disney Productions

DIAS DEPOIS, UM PERSONAGEM INSCREVE-SE NO REGISTRO DE HÓSPEDES DO HOTEL.
MICKEY, LEVE O SR. CARPINCHUS AOS QUARTOS 17, 19 E 23!
SIM, SENHOR.
PENSO QUE ÊSTE TAMBÉM VERÁ FANTASMAS À NOITE...
ÊSTES SÃO OS MELHORES QUARTOS DO HOTEL.
BEM, O QUE QUERO É SOSSÊGO.
VOU MEDIR OS PASSOS DELE PARA VER SE DÁ "MAUS PASSOS."
OUÇA! JÁ ESTÁ DE NOVO SAPEANDO POR AQUI?
OPA! OUTRA VEZ ÊSSE TOQUE DE TAMBOR! O FANTASMA ESTA NOITE COMEÇOU A TRABALHAR MAIS CEDO!
NOSSA! ESTÁ FAZENDO UMA SERENATA?
RAT TAT TA TAT!
OUÇA: VAMOS DEIXAR DE BARULHO E DESAPARECER PARA SEMPRE?
ESTUPENDO! OUVIU-ME E SUMIU-SE!
POUCO DEPOIS, O NOVO HÓSPEDE, SENHOR CARPINCHUS, VAI QUEIXAR-SE A CAREK.
QUE HOUVE, SR. CARPINCHUS?
QUE DIABO DE HOTEL É ÊSTE, EM QUE PASSAM A NOITE TÔDA TOCANDO TAMBOR NA PORTA DO QUARTO? EXIJO SILÊNCIO!
E O TERÁ, SENHOR! VOU PROVIDENCIAR!
GOSTO DE LUGARES MUITO TRANQUILOS!
POR QUE NÃO VAI PARA O CEMITÉRIO?
QUE FAZ COM ISSO?
SHIIIUU! ACABO DE ENCONTRAR!
POR QUE O SR. CARPINCHUS TANTO EXIGE SILÊNCIO?
A NOITE FOI FEITA PARA DORMIR, MICKEY.
É VERDADE. ENTÃO VOU PARA O MEU QUARTO. BOA NOITE, SR. CAREK.
SUBIREI A ESCADA, MAS VOU ESCONDER-ME POR AÍ.
JÁ COMEÇOU A SERENATA! VOU ESCONDER-ME!
BRR-R-R-RAT-A-TAT-TAT-TA-TAT
FICAREI AQUI PARA VER O QUE SE PASSA.
MAS NADA ACONTECE... AS HORAS PASSAM E... EU ESTOU COM SONO!
18

Copyright 1952 Walt Disney Productions

AGORA, QUE ESTÁ BEM ESCURO VOU DAR UMA OLHADA POR AÍ.
BR-R-R-RAT-TA-TA-TAT...
OUTRA VEZ O BATUQUE!
NÃO AGÜENTO MAIS! ISTO É UM MANICÔMIO! NÃO SE PODE DORMIR!
NÃO VÁ, SENHOR... ASSEGURO-LHE QUE... QUE...
VÁ TOMAR BANHO! ADEUS!
JÁ FOI TARDE! ERA UM TIPO BEM SUSPEITO!
QUEM LHE PERGUNTOU QUANTOS ANOS? TOME!
ÊSSE SUJEITO FICARÁ TODO CALOS COM OS PONTAPÉS QUE RECEBE.
VOU INVESTIGAR UM POUCO ANTES DE IR DORMIR...
VIVA! JÁ SEI COMO SÃO FEITOS OS FANTASMAS E QUEM OS FAZ!
EI! NÃO PODE ENTRAR AÍ! AQUI AS PESQUISAS SÃO FEITAS POR MIM!
BEM, NÃO ENTRAREI, DETETIVE DE MEIA PATACA!
PATRÃO, NÃO TORTURE MAIS O CÉREBRO, POIS EU JÁ DESCOBRI TUDO!
DE MODO QUE ESCLARECEU O MISTÉRIO DOS FANTASMAS?
SIM. JÁ SEI QUEM OS FAZ E POR QUE!
E POR QUE O CULPADO JÁ NÃO ESTÁ PRÊSO?
DEVAGAR, MEU SENHOR! NÃO BASTA SABER QUEM É. É NECESSÁRIO PROVA-LO!
O SENHOR DEVE MANDAR PREPARAR UMA ESCRIVANINHA CONFORME ÊSTE PLANO.
QUE TEM A VER ESSA ESCRIVANINHA COM OS FANTASMAS?
MUITO. O SR. VERÁ.
HEI-DE CONSEGUIR ESSAS PROVAS!
VOCÊ SABE O QUE FAZ, MICKEY.
MANDE COLOCAR A ESCRIVANINHA NO MEIO DE UMA SALA QUE POSSA SER FECHADA A CHAVE.
E DEPOIS?
DEPOIS, DESPEDIREMOS TODO O PESSOAL E... BZZZ... BZZZ...
NOTÁVEL! FAREI TUDO COMO VOCÊ DIZ!
O TELEFONE ESTÁ PREPARADO PARA TILINTAR NO MOMENTO PRECISO!
AGORA, A ARMADILHA ESTÁ BEM ESTENDIDA...
19

Copyright 1952 Walt Disney Productions

POUCO DEPOIS...
O PATRÃO MANDOU-NOS TRAZER ISTO AQUI...
TODOS OS EMPREGADOS DO HOTEL DEVEM ASSISTIR À REUNIÃO, ALÉM DE VOCÊ.
SIM!
ANTES DE TUDO DIREI QUE OS REUNI AQUI PARA ELUCIDAR UM CASO MUITO IMPORTANTE!
JÁ SEI! DEVE SER O CASO DOS FANTASMAS... NÃO TENHO NADA COM ISSO!
CALE-SE E ESCUTE!
MICKEY SUBMETERÁ CADA UM DE VOCÊS A UM SEVERO INTERROGATÓRIO!
SEI QUE AQUI SOU UM EMPREGADINHO INSIGNIFICANTE, MAS MINHAS HABILIDADES DETETIVESCAS LOGO OS SURPREENDERÃO...
ANTES, PARA QUE NÃO SEJAM INCOMODADOS, FECHAREI ESTA PORTA.
BANQUE SÃO PEDRO E GUARDE ESTAS CHAVES.
SIM!
COMEÇAREI, VOLTANDO A TRÊS ANOS ATRÁS, QUANDO DESAPARECERAM 10 MIL DÓLARES...
DEZ MIL DÓLARES? MAMA MIA!
ERAM DE UM HÓSPEDE QUE OS MANDOU PÔR NA CAIXA-FORTE. ELA FOI VIOLADA...
...E O DINHEIRO SUMIU. O DONO DECLAROU RESPONSÁVEL O DONO DO HOTEL, POIS A APÓLICE DE SEGUROS CONTRA ROUBOS HAVIA EXPIRADO!
O SENHOR AINDA TEM ESSE CASO COM A POLÍCIA, NÃO?
SIM!
VOU-ME EMBORA! POR QUE TENHO DE OUVIR ESSAS BESTEIRADAS?
NÃO! FIQUE AQUI!
BEM, FICAREI. MAS QUE TEM A VER UM ROUBO COMETIDO HÁ TRÊS ANOS, COM OS FANTASMAS DE AGORA?
UM MOMENTO. CHEGAREI LÁ.
SÓ FOI DETIDO UM HÓSPEDE COMO SUSPEITO, MAS TEVE DE SER PÔSTO EM LIBERDADE POR NÃO TEREM ACHADO O DINHEIRO COM ÊLE.
BAH! ERAM POLICIAIS MICHOS! SE EU ESTIVESSE TRABALHANDO...
O CASO É QUE O SUSPEITO OCUPAVA O QUARTO ONDE ANDAM OS FANTASMAS!
QUE FIM LEVOU ESSE "CARA"?
FOI PRÊSO POR OUTRO CRIME. EIS UM PONTO IMPORTANTE...
... NA PRISÃO, ÊLE SE ESPECIALIZOU EM PERSONIFICAR DIFERENTES INDIVÍDUOS...
20

Copyright 1952 Walt Disney Productions

APRENDEU A DISFARÇAR-SE?
AH! CREIO QUE A TORTA ESTÁ QUEIMANDO! VOU VER!
FIQUE AÍ SENTADO SE NÃO QUISER DORMIR!
QUE TEMOS A VER COM ÊSSE TIPO?
AGORA, ENTRAREI EM DETALHES!
PELO MENOS UM DOS EMPREGADOS DESTA CASA ESPERAVA QUE ÊSSE TIPO VOLTASSE COM UM DISFARCE QUE O TORNASSE IRRECONHECÍVEL!
ÊSSE EMPREGADO NÃO SABE QUE OS 10.000 DÓLARES ESTÃO AINDA NUM DOS TRÊS QUARTOS ONDE O LADRÃO OS ESCONDEU.
POR ISSO QUANDO UM HÓSPEDE NOVO OCUPA UM DÊSSES QUARTOS, OS FANTASMAS ENTRAM EM AÇÃO PARA AFUGENTÁ-LO.
OS FANTASMAS APARECEM PARA AFUGENTAR OS NOVOS HÓSPEDES.
ASSIM, O DITO EMPREGADO PODE CONTINUAR PROCURANDO ÊSSE DINHEIRO E, ATÉ AGUI, A TRAMÓIA TEM SAÍDO BEM.
VOCÊ DEVE CITAR NOMES, MICKEY, PARA EVITAR SER OBRIGADO A RESPONDER PROCESSO POR FAZER ACUSAÇÕES AO LÉU.
EU GOSTARIA QUE ISSO DOS FANTASMAS FÔSSE ESCLARECIDO!
ESPEREM UM POUCO. VOU BUSCAR UM PROJETOR, E ENTÃO VERÃO.
O QUE HÁ AGORA? VAMOS VER CINEMA?
VAI SER ESCLARECIDO O MISTÉRIO, SENHORES!
OH! O FANTASMA QUE APARECIA À NOITE NOS CORREDORES DO HOTEL!
E ISSO NA PAREDE É PARA OS EFEITOS SONOROS? ASSOMBROSO!
É CLARO QUE ANTES ESTAVA OCULTO...
OUTRA COISA: OS 10.000 DÓLARES JÁ FORAM ENCONTRADOS!
O QUE? CONSEGUIU TAMBÉM ISSO, MICKEY?
AQUI ESTÁ. AGORA SÓ ME RESTA CHAMAR A POLÍCIA E DENUNCIAR OS CULPADOS.
SE ALGUÉM DESEJA FAZER UMA CONFISSÃO ANTES QUE EU CHAME A POLÍCIA, PODE FAZÊ-LO!
CLICK!
SLAM!
EI! QUE É ISSO?
AI!
SOCORRO!
PUM!
21

Copyright 1952 Walt Disney Productions

E QUANDO A LUZ SE ACENDE DE NOVO...
AÍ ESTÃO OS LADRÕES, PATRÃO. QUE PRESSA PARA PEGAR O DINHEIRO, NÃO?
MAS, SÃO CAREK E O DETETIVE!
SUPUS QUE, AO APAGAR-SE A LUZ, SE LANÇARIAM SÔBRE O DINHEIRO.
MAS, COMO APAGOU A LUZ?
UMA COMBINAÇÃO MINHA JÁ PREPARADA: NÃO PRECISEI SENÃO LEVANTAR O TELEFONE...
EIS A POLÍCIA!
ESPERÁVAMOS FORA, COMO COMBINÁMOS.
AGORA, IRÃO PRESOS!
BAH! DETETIVE DE MEIA PATACA!
UM MOMENTO!
ANTES QUE O LEVEM, QUERO DAR ALGO A ÊSSE LADRÃO DISFARÇADO EM DETETIVE!
NOVAMENTE O FUTEBOL...
AGORA, ESTOU SATISFEITO!
AVISO-LHE QUE ÊSTE NÃO É O DINHEIRO DE VERDADE, PATRÃO...
NÃO?
DISSE QUE ESTAVA PARA QUE AQUELES SEM-VERGONHAS SE TRAÍSSEM.
O DINHEIRO VERDADEIRO FOI OCULTO POR AQUÊLE TIPO CHAMADO... COMO SE CHAMAVA?
AH, SIM! CHAMAVA-SE SNICKLEEFRITZ! PUXA! QUE NOME!
VOCÊ, QUE ESTÁ HÁ TANTO TEMPO NA CASA, DEVE SABER.
HUM... HÁ TRÊS ANOS DERAM-ME UM PACOTE PARA GUARDAR.
E DISSERAM-ME QUE VINHAM BUSCÁ-LO ALGUM DIA!
MOSTRE-ME LOGO, HORTÊNSIA!
POUCO DEPOIS...
VEJAMOS SE ESTÃO AQUI...
OS 10.000 DÓLARES!
VIVA! ESTÁ TUDO RESOLVIDO!
TOME! UMA PARTE É SUA PELO TRABALHO QUE TEVE PARA DECIFRAR ÊSTE CASO!
NÃO, PATRÃO!
PARA MIM CHEGA A SATISFAÇÃO DE TER FEITO O BEM. SOU ASSIM!
FIM
22

Copyright 1952 Walt Disney Productions

Copyright 1952 Walt Disney Productions

DONALD em Como é bom dormir!

WALT DISNEY

Copyright 1952 Walt Disney Productions

MICKEY
Heróis anônimos
WALT DISNEY
ISTO É COISA PARA HOMEM!
E O QUE SOU EU?
BEM, SE VOCÊ QUER BRINCAR...
PRECISA PEGAR-NOS.
COMO GOSTARIA DE TER A AUDÁCIA DAQUELE ALI...
ATENÇÃO! AÍ VAI UM REBITE EM BRASA!
COMO GOSTARIA DE TER A AUDÁCIA DAQUELE LÁ...
QUE HÁ?
HÁ ALGUÉM EM DIFICULDADE?
VÁ COM ÊSSE ELEVADOR À PARTE MAIS ALTA.
VÁ SUBSTITUIR O OUTRO. AQUI NÃO SE DEIXA UM COMPANHEIRO ATRAPALHADO.
MEU DEUS! QUEM ME SUBSTITUIRÁ DEPOIS?
O APITO! ACABOU O TRABALHO!
TOOOT!
ISTO NÃO É BIFE, É SOLA DE SAPATO.
PARECE AÇO! VOU BUSCAR MEU APARELHO!
AH! COMO ESTOU CANSADO! NÃO AGUENTO MAIS!
VOU CHAMAR O MÉDICO. VÁ DEITAR-SE!
DEPRESSÃO NERVOSA! PRECISA DE EXERCÍCIO!
POIS EIS O MEU PRIMEIRO EXERCÍCIO.
FIM

Copyright 1952 Walt Disney Productions

WALT DISNEY apresenta

O pequeno LOBO FEROZ

QUE ACHAM VOCÊS QUE ACONTECE QUANDO O DELEGADO OLHO ABERTO PROCURA CERTO LADRÃO DE GALINHAS?...
(AVISO IMPORTANTE: NÃO TREMAM AO LER ESTA HISTÓRIA HORRIPILANTE!)
ÊSSE DETETIVE SHERLOCK PATO É UMA MARAVILHA! COMO TRABALHA!
SHERLOCK PATO

MAS, QUANDO VAI ENTRAR EM CASA, O LOBO FEROZ VÊ LUZ NO QUARTO DO LOBINHO E IRRITA-SE.

Copyright 1952 Walt Disney Productions

E COMO O DESCOBRE?
POR ALGUMA PISTA QUE O LADRÃO DEIXA!
BAH! BAH! BAH! QUANTO DISPARATE! ATÉ AMANHÃ!
ESPERE, PAPAI! VOU MOSTRAR-LHE COMO ÊLE TIRA DEDUÇÕES!
ESTA PENA DE GALINHA CAIU DO SENHOR! SE EU FÔSSE DETETIVE... E SE TIVESSE HAVIDO ALGUM ROUBO DE FRANGOS...
... EU LIGARIA OS DOIS FATOS E O PRENDERIA COMO LADRÃO!
ISSO É MENTIRA!
SÒMENTE QUERIA MOSTRAR COMO TRABALHA UM BOM DETETIVE, PAPAI!
BAH! DEIXE DE BOBAGENS E DURMA!
PENSANDO BEM, SERÁ QUE PAPAI COMETEU UM ROUBO MESMO?
No OUTRO DIA, O LOBINHO VÊ O PORQUINHO PRÁTICO LENDO UM CARTAZ.
QUE ESTÁ LENDO? ALGUMA NOTÍCIA?
NÃO É BEM ISSO, LOBINHO.
AVISO:
OH!
POR QUE FICOU TÃO TRISTE DE REPENTE?
BEM, VOCÊ É MEU MELHOR AMIGO E POSSO CONTAR-LHE.
E O LOBINHO PÕE O PORQUINHO PRÁTICO A PAR DAS SUAS SUSPEITAS SÔBRE O PAI.
PELO QUE ME DIZ, EU TAMBÉM ACHO QUE ÊLE É O CULPADO.
MAS, QUE DEVO FAZER? NÃO POSSO DENUNCIAR MEU PRÓPRIO PAI!
NÃO. MAS PODE CONVENCÊ-LO A CONFESSAR-SE CULPADO À POLÍCIA! ENTÃO A PENA QUE LHE DARIAM SERIA MENOR.
2

Copyright 1952 Walt Disney Productions

OBRIGADO, PORQUINHO! VOU AGORA MESMO FALAR COM ÊLE, AFIM DE CONVENCÊ-LO!
É PRECISO OBTER UMA CONFISSÃO DELE! EI! PAPAI!
ZZZ ZZZ ZZ
QUE FÊZ ESTA NOITE?
FIQUEI EM CASA DORMINDO. SE NÃO ACREDITA, PODE PERGUNTAR AO MEU FILHO!
ONDE ESTEVE ANTES DE VIR PARA CASA, PAPAI?
AH! É VOCÊ?
SUPONHO QUE NÃO ESTÁ PENSANDO QUE EU ROUBEI UM FRANGO!
COMO UMA PESSOA COMO EU PODERIA FAZER UMA COISA DESSAS?
NÃO SEI!
NEM EU!
POR QUE NÃO CONFESSA A VERDADE?
MAS, EU ESTOU INOCENTE!
ENTÃO, DE ONDE SAIU AQUELA PENA DE GALINHA, ONTEM À NOITE?
SEM DÚVIDA O VENTO A TROUXE PARA DENTRO DE CASA!
MAS O LOBINHO NÃO SE CONVENCE E O APERTA...
SE NÃO FOI O SENHOR, ONDE ESTEVE ONTEM À NOITE?
NÃO POSSO DIZER!
QUER DIZER QUE VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM?
O IMPORTANTE SERIA QUE O DELEGADO O-LHO ABERTO, QUE VEM VINDO AÍ, ACREDITASSE!
!!
SE VOCÊ NÃO ME CRÊ, MUITO MENOS ÊLE. VOU INDO!

Copyright 1952 Walt Disney Productions

DIGA-LHE QUE FUI PARA A CHINA OU PARA AS ILHAS SANDWICH!
ESTÁ ENTRANDO!
SEU PAI ESTÁ, LOBINHO?
SINTO MUITO, MAS PAPAI NÃO ESTÁ!
PODE-SE SABER PARA ONDE FOI?
FOI COM A CHINA PARA A ILHA DOS BIFES!
O DELEGADO, PORÉM, NÃO DÁ ATENÇÃO AO LOBINHO E CONTINUA PROCURANDO.
ISTO É, FOI PARA AS ILHAS DAS BATATAS FRITAS!
QUE TRAPALHADA! NÃO ME LEMBRO MAIS!
PARA AS ILHAS SANDWICH, IMBECIL!
AMIGO LOBO: ESTA NOITE DESAPARECEU UM FRANGUINHO GORDINHO...
SIM? QUE PENA, NÃO?
ONDE ESTEVE DURANTE A NOITE?
ESTOU COM A MEMÓRIA RUIM. NÃO ME LEMBRO!
EU TENHO CARA DE BOBO?
CREIO... CREIO QUE SIM!
DIGA DE UMA VEZ O QUE FÉZ NA NOITE DE ONTEM, TÉRÇA-FEIRA!
CONFESSE, PAPAI! VAMOS! CORAGEM!
NÃO! NÃO ME TORTUREM MAIS! POBRE DE MIM! FALAREI!
DE NOITE, AINDA QUE COM SONO, FUI ATÉ A ESQUINA PARA VER SE CHOVIA, POIS MUITAS VÉZES É NOITE E, NO ENTANTO, CHOVE...
4

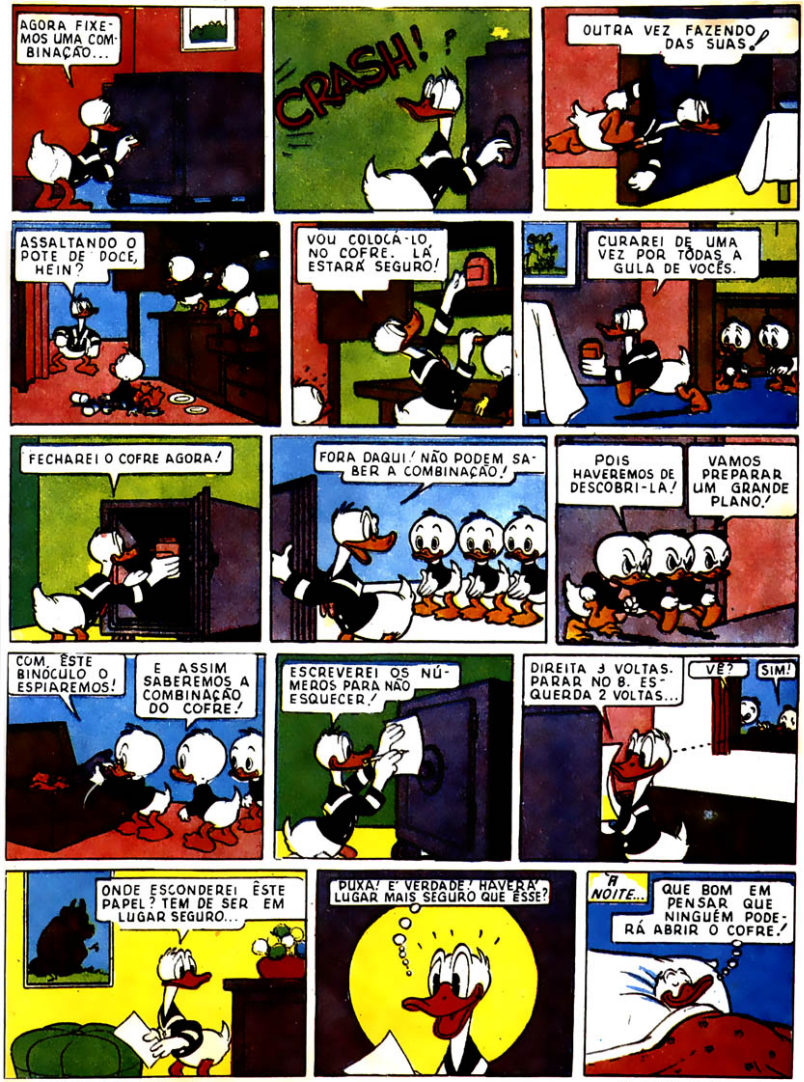
Copyright 1952 Walt Disney Production

DEI UM PASSEIO PORQUE ESTAVA COM O ESTÔMAGO CHEIO E...
CHEIO COM O FRANGO QUE DEVOROU, NÃO? VAMOS! FALE DE UMA VEZ!
BEM...
VAMOS! VAMOS!
POR FAVOR! TENHA PIEDADE DE MIM!
BEM, EU...
EI, LOBO! NÃO SE ESQUEÇA DE QUE ESTA NOITE IREMOS OUTRA VEZ À ESCOLA NOTURNA! E TÔDAS AS TÇRÇAS E QUARTAS-FEIRAS!
ESTÁ CERTO DE QUE O LOBO FEROZ ESTEVE NA ESCOLA ONTEM À NOITE?
É CLARO! ESTAMOS NA MESMA CLASSE!
NÃO TENHO SORTE MESMO! ÊSSE AMIGO URSO TEM CADA UMA!
POR QUE, PAPAI?
PORQUE DISSE QUE ESTAMOS NA MESMA CLASSE E ISSO NÃO É VERDADE!
EU NA MESMA CLASSE QUE ÊLE? DEUS ME LIVRE!
ÊLE É AINDA MAIS BURRINHO?
É CLARO! ÊLE AINDA ESTÁ FAZENDO BOLINHAS E EU ESTOU MUITO MAIS ADIANTADO!
VOU MOSTRAR-LHE MINHAS LIÇÕES! VERÁ COMO SEI FAZER ALGO MAIS QUE SIMPLES BOLINHAS!
E COM GRANDE ORGULHO, O LOBO FEROZ MOSTRA AO FILHO AS SUAS "OBRAS PRIMAS"...
O CAVALO
Fim
VEJA MEUS DESENHOS. NÃO ACHA QUE IREI LONGE?
SIM, PAPAI. DÊSSE JEITO, VÃO MANDÁ-LO PARA BEM LONGE DA ESCOLA!
5

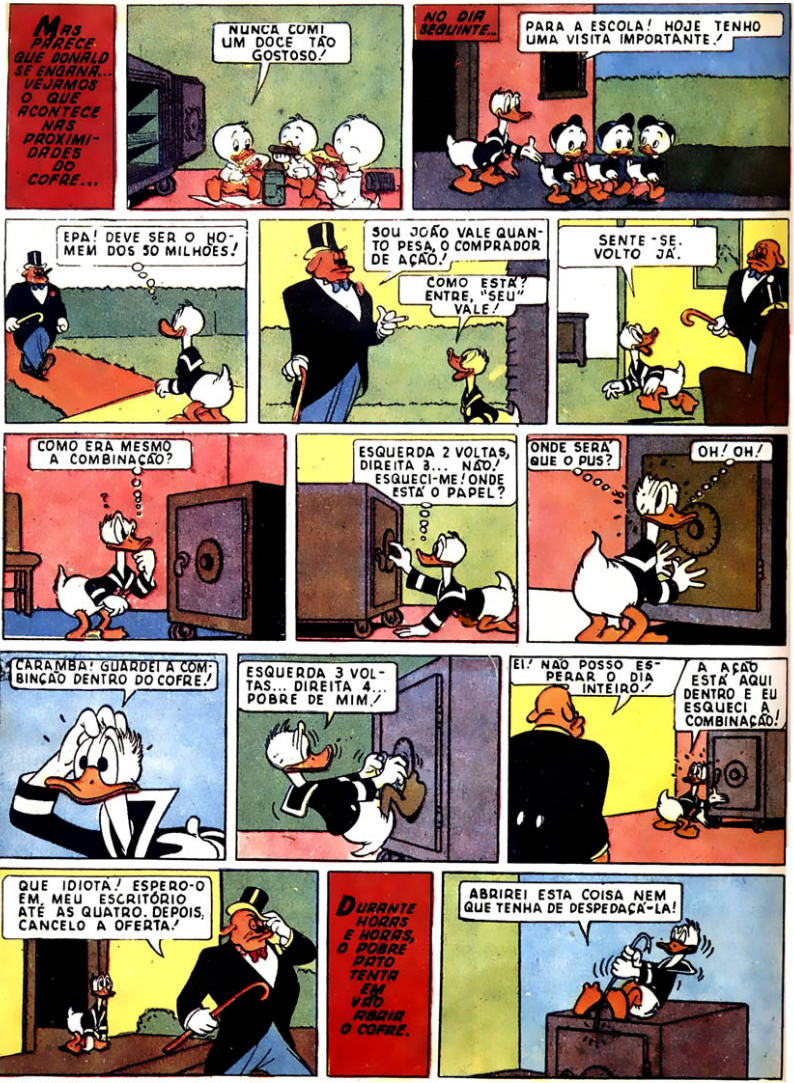
Copyright 1952 Walt Disney Productions

WALT DISNEY
PLUTO
ESCOLA PARA CÃES
Z-Z-Z-
RATTLE
FIM

(CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 2)


AGORA FIXEMOS UMA COMBINAÇÃO...
CRASH!
OUTRA VEZ FAZENDO DAS SUAS!
ASSALTANDO O POTE DE DOCE, HEIN?
VOU COLOCÁ-LO NO COFRE. LÁ ESTARÁ SEGURO!
CURAREI DE UMA VEZ POR TÔDAS A GULA DE VOCÊS.
FECHAREI O COFRE AGORA!
FORA DAQUI! NÃO PODEM SABER A COMBINAÇÃO!
POIS HAVEREMOS DE DESCOBRI-LA!
VAMOS PREPARAR UM GRANDE PLANO!
COM ÊSTE BINÓCULO O ESPIAREMOS!
E ASSIM SABEREMOS A COMBINAÇÃO DO COFRE!
ESCREVEREI OS NÚMEROS PARA NÃO ESQUECER!
DIREITA 3 VOLTAS. PARAR NO 8. ESQUERDA 2 VOLTAS...
VÊ?
SIM!
ONDE ESCONDEREI ÊSTE PAPEL? TEM DE SER EM LUGAR SEGURO...
PUXA! É VERDADE! HAVERÁ LUGAR MAIS SEGURO QUE ÊSSE?
A NOITE...
QUE BOM EM PENSAR QUE NINGUÉM PODERÁ ABRIR O COFRE!

Copyright 1952 Walt Disney Productions


MAS PARECE QUE DONALD SE ENGANA... VEJAMOS O QUE ACONTECE NAS PROXIMIDADES DO COFRE...
NUNCA COMI UM DOCE TÃO GOSTOSO!
NO DIA SEGUINTE...
PARA A ESCOLA! HOJE TENHO UMA VISITA IMPORTANTE!
EPA! DEVE SER O HOMEM DOS 50 MILHÕES!
SOU JOÃO VALE QUANTO PESA, O COMPRADOR DE AÇÃO!
COMO ESTÁ? ENTRE, "SEU" VALE!
SENTE-SE. VOLTO JÁ.
COMO ERA MESMO A COMBINAÇÃO?
ESQUERDA 2 VOLTAS, DIREITA 3... NÃO! ESQUECI-ME! ONDE ESTÁ O PAPEL?
ONDE SERÁ QUE O PUS?
OH! OH!
CARAMBA! GUARDEI A COMBINAÇÃO DENTRO DO COFRE!
ESQUERDA 3 VOLTAS... DIREITA 4... POBRE DE MIM!
EI! NÃO POSSO ESPERAR O DIA INTEIRO!
A AÇÃO ESTÁ AQUI DENTRO E EU ESQUECI A COMBINAÇÃO!
QUE IDIOTA! ESPERO-O EM MEU ESCRITÓRIO ATÉ AS QUATRO. DEPOIS, CANCELO A OFERTA!
DURANTE HORAS E HORAS, O POBRE PATO TENTA EM VÃO ABRIR O COFRE.
ABRIREI ESTA COISA NEM QUE TENHA DE DESPEDAÇÁ-LA!

Todos os direitos reservados — Publicação especialmente autorizada por Walt Disney Productions
(CONTINUA)